

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE ULUSLARARASI İMAR VE KALKINMA
BANKASI ARASINDAKİ 4 AĞUSTOS 2011 TARİHLİ
KREDİ ANLAŞMASI**

(İstanbul Sismik Riskin Azaltılması ve Acil Durum Hazırlık Projesi Ek Finansmanı)

KREDİ ANLAŞMASI

TÜRKİYE CUMHURİYETİ ("Borçlu") ile ULUSLARARASI İMAR VE KALKINMA BANKASI ("Banka") arasında (Anlaşma'nın Ek'inde tanımlanan) İlk Proje'ye ek finansman sağlamak amaçlı 4 Ağustos 2011 tarihli Anlaşma'dır. Borçlu ve Banka aşağıdaki koşullarda anlaşmaya varmışlardır:

MADDE I — GENEL ŞARTLAR; TANIMLAR

- 1.01. Genel Şartlar (işbu Anlaşma'nın Ek'inde tanımlandığı şekliyle) bu Anlaşma'nın ayrılmaz bir parçasını oluşturmaktadır.
- 1.02. Metinde aksi belirtilmedikçe, Anlaşma'da kullanılan büyük harflerle yazılı terimler, Genel Şartlarda veya bu Anlaşma'nın Ekinde kendilerine atfedilen anlamları taşımaktadır.

MADDE II — KREDİ

- 2.01. Banka, işbu Anlaşma'nın Çizelge 1'inde tanımlanan projenin ("Proje") finansmanına yardımcı olmak üzere, işbu Anlaşma'da belirtilen veya atıfta bulunulan koşul ve şartlar altında Borçluya yüz dokuz milyon sekiz yüz bin Avro (€ 109.800.000) tutarında bir kredi ("Kredi") vermeyi kabul eder; bu tutar, işbu Anlaşma Kısım 2.07 hükümlerine uygun olarak muhtelif zamanlarda Para Birimi Dönüştürmesi yoluyla başka bir para birimine dönüştürülebilir.
- 2.02. Borçlu, işbu Anlaşma'nın Çizelge 2 Bölüm IV'üne uygun olarak Kredi tutarından çekişler yapabilir.
- 2.03. Borçlu tarafından ödenecek olan Ön Komisyon Ücreti, Kredi tutarının yüzde birinin çeyreğine (%0,25) eşit olacaktır. Borçlu, Ön Komisyon Ücretini Yürürlük Tarihinden sonra en geç altmış (60) gün içinde ödeyecektir.
- 2.04. Borçlu tarafından her bir Faiz Dönemi için ödenmesi gereken faiz, Kredinin Para Birimine uygulanan Referans Oranı artı Değişken Marj'a eşit bir oranda olacaktır; ancak Kredi anapara tutarının tamamının veya bir kısmının Dönüştürülmesi halinde, Borçlunun söz konusu tutar için Dönüşüm Döneminde ödemesi gereken faiz, Genel Şartlar'ın IV'üncü Maddesinin ilgili hükümlerine uygun olarak belirlenecektir. Yukarıdaki hükümlere bakılmaksızın, Çekilmiş Kredi Bakiyesinin herhangi bir kısmının vadesinde ödenmemesi ve söz konusu ödememe durumunun otuz (30) gün boyunca devam etmesi halinde, Borçlu tarafından ödenecek faiz Genel Şartlar Bölüm 3.02(e)'de açıklandığı şekliyle hesaplanacaktır.

- 2.05. Ödeme Tarihleri her yılın 15 Şubat ve 15 Ağustos günleri olacaktır.
- 2.06. Kredinin anapara tutarı, işbu Anlaşma'nın Çizelge 3'ünde yer alan itfa tablosuna uygun olacak geri ödenecektir.
- 2.07. (a) Borçlu herhangi bir zamanda, ihtiyatlı borç yönetimini kolaylaştırmak amacıyla Kredinin şartlarında aşağıdaki Dönüştürmeleri talep edebilir: (i) çekilmiş veya çekilmemiş olsun Kredi anaparasının tamamının veya bir kısmının, Para Biriminin herhangi bir Onaylanmış Para Birimine dönüştürülmesini; (ii) çekilmiş ve geri ödenmemiş Kredi anapara tutarının tamamı veya bir kısmına uygulanan faiz oranı tabanının Değişken Orandan Sabit Orana dönüştürülmesini veya tam tersini, veya Değişken Marjlı Değişken Orandan, Sabit Marjlı Değişken Orana dönüştürülmesini; (iii) Kredinin çekilmiş ve geri ödenmemiş anapara tutarının tamamına veya bir kısmına uygulanacak olan Değişken Oran üzerine, Faiz Oranı Tavanı veya Faiz Oranı Tabanı konulmak suretiyle sınırların belirlenmesini.
- (b) Bu Bölümün (a) paragrafı kapsamında talep edilen ve Banka tarafından kabul edilen herhangi bir dönüştürme, Genel Şartlarda tanımlandığı üzere bir "Dönüştürme" olarak sayılacak ve Genel Şartlar Madde IV ve Dönüştürme Kılavuzu hükümleri uyarınca gerçekleştirilecektir.

MADDE III — PROJE

- 3.01. Borçlu, Proje amaçlarına uymayı taahhüt ettiğini beyan eder. Bu amaçla, Borçlu, Proje'yi İİÖİ vasıtasıyla ve Genel Şartlar Madde V hükümlerine uygun olarak yürütecektir.
- 3.02. İşbu Anlaşma Bölüm 3.01 hükümleriyle sınırlı kalmaksızın ve Borçlu ile Banka arasında aksine karar verilmedikçe, Borçlu Proje'nin işbu Anlaşma'nın Çizelge 2 hükümlerine uygun olarak yürütülmesini sağlayacaktır.

MADDE IV — FESİH

- 4.01. Nihai Yürürlüğe Giriş Tarihi, işbu Anlaşma'nın tarihinden yüz yirmi (120) gün sonrasıdır.

MADDE V — BORÇLU'NUN TEMSİLCİSİ; ADRESLER

- 5.01. Borçlunun Temsilcisi, Hazine Müsteşarı'dır.
- 5.02. Borçlunun Adresi:

Başbakanlık
Hazine Müsteşarlığı
İnönü Bulvarı
Emek-Ankara
Türkiye

Faks:
(90) (312) 204-7366
(90) (312) 204 7367

5.03. Banka'nın Adresi:

Uluslararası İmar ve Kalkınma Bankası
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Amerika Birleşik Devletleri

Telgraf Adresi: Teleks: Fax:

INTBAFRAD 248423(MCI) veya 1-202-477-6391
Washington, D.C. 64145(MCI)

Yukarıda belirtilen gün ve tarihte Ankara, Türkiye'de ANLAŞMAYA VARILMIŞTIR.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

Adına

Yetkili Temsilcisi

ULUSLARARASI İMAR VE KALKINMA BANKASI

Adına

Yetkili Temsilcisi

ÇİZELGE 1 Projenin Tanımı

Projenin amacı, İstanbul şehrinin muhtemel bir depreme hazırlığının, afet yönetimi ve acil duruma müdahale konusundaki kurumsal ve teknik kapasitenin geliştirilmesi, kritik kamu tesislerinin depreme dayanaklılık amacıyla güçlendirilmesi ve imar kanununun daha iyi uygulanmasına yönelik destekleyici önlemler yoluyla iyileştirilmesi konusunda Borçluya destek olmaktadır.

Proje, Kısım A.3 ve Kısım B.1 aşağıdaki şekilde değiştirilmiş olan İlk Proje'den oluşmaktadır:

Kısım A: Acil Durum Hazırlık Kapasitesinin Arttırılması

"3. Organizasyon kapasitesi ile uygulama plan ve prosedürlerinin geliştirilmesine destek sağlamak suretiyle İl Afet ve Acil Durum Müdürlüğü'nün kurumsal kapasitesini güçlendirmek."

Kısım B: Öncelikli Kamu Tesisleri için Sismik Riskin Azaltılması

"1. Hastaneler, klinikler, okullar, idari binalar, öğrenci yurtları, sosyal hizmet tesisleri ve alt yapıyı içeren öncelikli kamu tesislerinin güçlendirilmesi veya yeniden inşa edilmesi."

ÇİZELGE 2

Projenin Yürütülmesi

Bölüm I. Uygulama Düzenlemeleri

A. Kurumsal Düzenlemeler

1. Borçlu, İİÖİ'nin, İPKB'yi Proje uygulaması süresince, Banka tarafından kabul edilen görev tanımı kapsamında ve yeterli ve uygun beşeri, mali ve teknik kaynaklar ile muhafaza etmesini sağlayacaktır
2. Projenin günü gününe yürütülmesi konusunda tüm sorumluluk, aşağıdakileri de kapsayacak şekilde, İPKB'nin olacaktır:
 - (a) Proje kapsamındaki iş programlarının ve bütçenin hazırlanması;
 - (b) Proje faaliyetlerinin farklı bakanlıklar ve kuruluşlar ile koordine edilmesi;
 - (c) Proje'ye ilişkin mali düzenlemelerin yönetimi;
 - (d) İhale ve sözleşme evraklarının üzerinde mutabık kalınan satın alma usullerine göre hazırlanmasının temini ve Proje kapsamındaki satın alma süreçlerinin yönetimi;
 - (e) Proje kapsamındaki iş programlarının uygulanmasının denetlenmesi; ve
 - (f) Proje uygulamasına ilişkin ilerleme raporlarının, Banka tarafından kabul edilen kılavuzlara uygun olarak hazırlanması ve Bankaya sunulması.
3. Borçlu, İİÖİ vasıtasıyla, projenin işleyişine ilişkin olarak ilgili kurum ve kuruluşlar arasında koordinasyon, denetim ve politika yönlendirme işlevlerini yürütmek üzere Proje Yönlendirme Komitesinin Projenin uygulama süresi boyunca çalışmasını sağlayacaktır.
4. Borçlu, Projenin, Banka tarafından 15 Ekim 2006 tarihinde yayınlanan, Ocak 2011 tarihinde revize edilen ve tüm IBRD kredileri ile IDA kredileri ve hibeleri için geçerli olan Yolsuzlukla Mücadele Kılavuzunun hükümlerine uygun olarak yürütülmesini temin edecektir.

B. Proje Uygulama Protokolleri

1. Borçlu, İstanbul Sismik Riskin Azaltılması ve Acil Durum Hazırlık Projesi'nin finansmanına ilişkin 08/02/2011 tarihli ve 2011/1410 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı uyarınca, söz konusu Projenin yürütülmesi amacıyla kredi tutarını Hazine

Müşterarlığı ve İİÖİ arasında yapılacak bir Proje Uygulama Protokolü çerçevesinde İİÖİ'ye tahsis edecektir.

2. Borçlu, Proje Uygulama Protokolü kapsamındaki haklarını, hem Borçlunun hem Bankanın çıkarlarını koruyacak ve Kredinin amaçlarını gerçekleştirecek şekilde kullanacaktır.
3. Borçlu, Proje faaliyetlerinin koordinasyonu amacıyla, İİÖİ aracılığıyla, diğer ilgili kamu kuruluşlarıyla protokol yapacak ve bu protokollerin Projenin uygulama süresi boyunca devamlılığını sağlayacaktır.

C. Koruma Önlemleri

1. Borçlu, İİÖİ vasıtasıyla, (a) ÇYP'nın yürütülmesine ilişkin tüm önlemlerin zamanında alınmasını sağlayacak ve (b) bu önlemlerin yerine getirilmesi ile ilgili yeterli bilgiyi Banka'nın kabul edeceği bir takvim içerisinde Banka'ya sunacaktır.
2. Borçlu, İİÖİ vasıtasıyla, Projenin Kısım B.1'i kapsamında yeniden inşa edilecek her bir kamu tesisi için Banka'nın uygun görüşünü alacaktır.

Bölüm II. Projenin İzlenmesi, Raporlanması ve Değerlendirilmesi

A. Proje Raporları

1. Borçlu, İİÖİ vasıtasıyla, Proje'nin ilerlemesini izleyecek, değerlendirecek ve Genel Şartlar Bölüm 5.08'de yer alan hükümler ile uyumlu olarak ve Banka'nın kabul edeceği göstergeleri temel alarak Proje Raporları hazırlayacaktır. Her bir Proje Raporu, Bölüm II.A'nın 2. paragrafında belirtilen dönemi kapsayacak ve aynı paragrafta belirtilen tarihlerde Bankaya sunulacaktır.
2. Borçlu, işbu Bölüm II.A'nın 1. paragrafıyla sınırlı olmaksızın, İİÖİ vasıtasıyla:
 - (a) Proje uygulamasının her bir takvim yılı için (i) en geç 31 Ağustos tarihine kadar, diğer hususların yanı sıra, bir sonraki yıl için planlanan faaliyetleri ve harcamaları ele alan bir yıllık iş programı önerisi ile bütçeyi, ve (ii) en geç 31 Mart ve 30 Eylül tarihlerine kadar, önceki altı (6) aylık süre içerisinde Proje uygulaması hususunda gösterilen ilerlemeyi anlatan bir Proje Raporu hazırlayacak ve Banka'ya teslim edecektir; ve
 - (b) Proje uygulamasının her bir takvim yılı için (i) yıllık iş programını ve bir sonraki yılın bütçesini Banka ile gözden geçirecek ve Banka'nın tavsiyelerini dikkate alarak en geç 30 Kasım tarihine kadar bu programı kabul etmiş olacak ve (ii) Proje uygulamasında önceki altı (6) aylık süre boyunca kaydedilen ilerlemeye ilişkin olarak Banka ve diğer ilgili üçüncü taraflar ile altı ayda bir incelemeler gerçekleştirecek ve bundan sonra, bu tarihi takip eden altı (6) aylık süre boyunca Projenin uygulamasını ve bu

kapsamdaki amaçlara ulaşılmasını temin etmek üzere Banka tarafından üzerinde mutabık kalınan tavsiyeler doğrultusunda alınacak önlemlerin hayata geçirilmesi için gerekli tüm girişimlerde bulunacaktır.

B. Mali Yönetim, Mali Raporlar ve Denetimler

1. Borçlu, İİÖİ vasıtasıyla, Genel Şartlar Bölüm 5.09 hükümlerine uygun olarak bir mali yönetim sistemini sürdürecektir.
2. İşbu Bölümün Kısım A'sında belirtilen hükümlerle sınırlı olmaksızın Borçlu, İİÖİ vasıtasıyla, takvim yılının her bir üç aylık dönemini kapsayan bir denetlenmemiş ara mali raporu Banka'nın kabul edeceği formatta ve içerikte hazırlayacak ve takvim yılının her bir üç aylık döneminin sona ermesini takip eden kırk beş (45) gün içerisinde Bankaya sunacaktır.
3. Borçlu, İİÖİ vasıtasıyla, Mali Tabloların Genel Şartlar Bölüm 5.09(b) hükümlerine uygun olarak denetlenmesini sağlayacaktır. Mali Tablolara ilişkin her bir denetim, Borçlunun bir mali yıllık dönemini kapsayacaktır. Böyle bir dönem için denetlenen Mali Tablolar, dönemin sona ermesini takip eden altı ay içerisinde Bankaya sunulacaktır.

Bölüm III. Satın Alma

A. Genel

1. **Mallar, İnşaat İşleri ve Danışmanlık Harici Hizmetler.** Proje için gerekli olan ve Kredi tutarından finanse edilecek tüm mallar, inşaat işleri ve danışmanlık harici hizmetler, Satın Alma Kılavuzu'nun Bölüm I'inde ifade edilen ya da atıfta bulunulan koşullar doğrultusunda ve işbu Bölümün hükümlerine uygun olarak satın alınacaktır.
2. **Danışmanlık Hizmetleri.** Proje için gerekli olan ve Kredi tutarından finanse edilecek tüm danışmanlık hizmetleri, Danışmanlık Hizmetleri Kılavuzu'nun Kısım I ve Kısım IV'ünde ifade edilen ya da atıfta bulunulan koşullar doğrultusunda ve işbu Bölümün hükümlerine uygun olarak satın alınacaktır.
3. **Tanımlar.** Duruma göre, özel satın alma yöntemlerini ya da Banka'nın özel sözleşmeleri gözden geçirme yöntemlerini tanımlamak amacıyla bu bölümde büyük harflerle belirtilen terimler, Satın Alma Kılavuzunda veya Danışmanlık Hizmetleri Kılavuzunda kendilerine atfedilen anlamları taşımaktadır.

B. Malların, İnşaat İşlerinin ve Danışmanlık Harici Hizmetlerin Satın Alınmasına İlişkin Özel Yöntemler

- 1. Uluslararası Rekabetçi İhale.** Aşağıdaki 2. paragrafta aksi belirtilmediği takdirde, mallar, inşaat işleri ve danışmanlık harici hizmetlerin satın almaları, Uluslararası Rekabetçi İhale prosedürlerine göre verilen sözleşmeler kapsamında gerçekleştirilecektir.
- 2. Malların, İşlerin ve Danışmanlık Harici Hizmetlerin Satın Alınmasında Kullanılan Diğer Yöntemler.** Aşağıdaki tablo, mallar, inşaat işleri ve danışmanlık harici hizmetlerin satın alımında kullanılabilecek olan Uluslararası Rekabetçi İhale dışındaki diğer satın alma yöntemlerini göstermektedir. Böyle yöntemlerin kullanılabileceği durumlar, Satın Alma Planı'nda belirtilecektir.

<u>Satın Alma Yöntemi</u>
(a) Ulusal Rekabetçi İhale, işbu Çizelgenin Ek'inde ifade edilen ek hükümlere tabi olarak
(b) Alışveriş
(c) Doğrudan Satın Alma

Eğitim faaliyetlerine ilişkin lojistik ve organizasyon hizmetleri, Ulusal Rekabetçi İhale ya da Alışveriş prosedürlerine göre yapılacak sözleşmeler kapsamında satın alınacaktır. Çalışma seyahatleri şeklindeki eğitim faaliyetleri ile ulusal veya uluslararası çalıştaylara ya da eğitim programlarına katılımlar, Banka ile mutabakata varılan prosedürlere uygun olarak tedarik edilecektir.

C. Danışmanlık Hizmetlerinin Satın Alınmasına Yönelik Özel Yöntemler

- 1. Kalite ve Maliyet Esasına Göre Seçim.** Aşağıda 2. paragrafta aksi belirtilmediği takdirde, danışmanlık hizmetleri, Kalite ve Maliyet Esasına Göre Seçim esas alınarak yapılan sözleşmeler kapsamında satın alınacaktır.
- 2. Danışmanlık Hizmetlerinin Satın Alınmasında Kullanılan Diğer Yöntemler.** Aşağıdaki tablo, danışmanlık hizmetlerinin satın alımında kullanılabilecek olan Kalite ve Maliyet Esasına Göre Seçim dışındaki diğer satın alma yöntemlerini göstermektedir. Böyle yöntemlerin kullanılabileceği durumlar, Satın Alma Planı'nda belirtilecektir.

Satın Alma Yöntemi
(a) Sabit Bütçe Kapsamında Seçim
(b) En Düşük Maliyetin Seçilmesi
(c) Danışmanların Niteliklerine Dayalı Seçim
(d) Tek Kaynaklı Seçim
(e) Bireysel Danışmanların Seçimi için Danışmanlık Hizmetleri Kılavuzu'nun 5.2 ve 5.3 numaralı paragraflarında belirtilen yöntemler
(f) Bireysel Danışmanların Seçiminde Tek Kaynaklı Seçim Yöntemleri

D. Satın Alma Kararlarının Banka Tarafından Gözden Geçirilmesi

Satın Alma Planı, Banka'nın Ön İncelemesine tabi olan sözleşmeleri ortaya koyacaktır. Diğer tüm sözleşmeler Banka'nın Sonradan Gözden Geçirmesine tabi olacaktır.

Bölüm IV. Kredi Tutarının Çekişi

A. Genel

- Borçlu, aşağıdaki 2. paragrafta belirtilen Uygun Harcamaları finanse etmek amacıyla, Genel Şartlar Madde II'nin hükümlerine, işbu Bölümde ifade edilen koşullara ve Bankanın Borçluya bildirimde bulunmak suretiyle öne süreceği ilave talimatlara (Mayıs 2006 tarihinde Banka tarafından yayımlanan, muhtelif zamanlarda yine Banka tarafından değiştirilen ve böyle talimatlara ilişkin olarak işbu Anlaşma için geçerli kılınan Dünya Bankası Projeleri için Satın Alma Kılavuzu dâhil) uygun olarak Kredi tutarından çekiş yapabilecektir.
- Aşağıda yer alan tablo, Kredi tutarından finanse edilebilecek Uygun Harcamaların kategorilerini ("Kategori"), her bir Kategoriyeye tahsis edilen Kredi tutarını ve her bir Kategoride Uygun Harcamalar için finanse edilecek harcama yüzdesini göstermektedir.

Kategori	Tahsis Edilen Kredi Tutarı (Avro cinsinden)	Finanse Edilecek Harcamaların Yüzdesi (vergiler dahil)
(1) İnşaat işleri, mallar ve teknik hizmetler	98.100.000	%100
(2) Danışmanlık hizmetleri ve Eğitim	9.510.000	%100
(3) Ek İşletme Giderleri	2.190.000	%100
TOPLAM MİKTAR	<u>109.800.000</u>	

3. İşbu takvimin amaçları doğrultusunda:

- (a) “Ek İşletme Giderleri” terimi, Projenin uygulanması, yönetimi ve izlenmesi açısından, personel ücretlerini de içerecek şekilde (kamu görevlilerinin maaşları hariç) Borçlu adına İİÖİ tarafından yapılan makul ve gerekli masrafları finanse etmek amacıyla gerçekleştirilen harcamalar anlamına gelmektedir;
- (b) “Teknik Hizmetler” terimi, topografik ve jeolojik araştırmaların gerçekleştirilmesi ve haritaların hazırlanmasına ilişkin hizmetler ile ölçülebilir fiziksel çıktuların ifasına dayalı olarak Proje kapsamında gerçekleştirilen diğer hizmetler anlamına gelmektedir; ve
- (c) “Eğitim” terimi, çalıştayların ve bunlara ilişkin seyahat harcamalarının, bu tür eğitimler için eğitimcilerin ücretleri de dâhil olmak üzere katılımcılara ve eğitimcilere sağlanan konaklama ve günlük harcırahların maliyetini karşılamak amacıyla yapılan masraflar anlamına gelmektedir.

B. Çekiş Koşulları; Çekiş Süresi

1. İşbu Bölümün Kısım A’ında belirtilen hükümlere bakılmaksızın,

- (a) Banka Ön Komisyon Ücretinin tamamını alana kadar; ve
- (b) Proje Uygulama Protokolü, işbu Anlaşmanın Çizelge 2, Bölüm I.B’sinin 1. paragrafına uygun olarak gerçekleştirilene kadar

Kredi Hesabından herhangi bir çekiş yapılmayacaktır.

2. Kapanış Tarihi, 31 Aralık 2014’tür.

Ulusal Rekabetçi İhale Yöntemine Tabi Olarak Banka Tarafından Finanse Edilen Sözleşmeler Kapsamında Satın Almaya İlişkin Zorunlu Hükümler

Borçlu, inşaat işleri ve mallar için Banka'nın Avrupa ve Orta Asya Bölgesi Ulusal Rekabetçi İhale yöntemine ilişkin matbu formlarını kullanacak ve Proje kapsamında Ulusal Rekabetçi İhale usullerini uygularken aşağıdaki kurallara uyacaktır:

A. Uygunluk

İhale sadece yerli teklif sahipleri ile sınırlı olmayacaktır. Teklif vermek isteyen yabancı teklif sahiplerine herhangi bir kısıtlama getirilmeyecektir.

B. Prosedürler

İhale ilanları, Resmi Gazete'de ya da yüksek tirajı olan en az bir ulusal günlük gazetede veya serbest erişimi olan elektronik bir portalda yayımlanacak ve tekliflerin hazırlanması ve teslim edilmesi için asgari otuz (30) günlük bir süre tanınacaktır.

C. Teklif Sahiplerinin Niteliklerinin Değerlendirilmesi

Ön yeterliliğin kullanılmadığı malların ve inşaat işlerinin satın alımlarında, sözleşmenin yapılması için tavsiye edilen teklif sahibinin nitelikleri asgari deneyim, teknik ve mali gereksinimler uygulanarak son nitelik değerlendirmesi yoluyla değerlendirilecek, değerlendirme ihale evraklarında sarih şekilde belirtilecek ve başarı puanlama sistemi yerine "geçti/kaldı" yöntemi kullanılacaktır.

D. Kamu Teşebbüslerinin Katılımı

Türkiye Cumhuriyeti'nde yer alan kamu teşebbüsleri, yasal ve mali olarak özerk olduklarını, ticari kanun tahtında faaliyet gösterdiklerini ve Devlete bağlı bir kurum olmadıklarını kanıtlamaları halinde ihaleye katılabileceklerdir. Ayrıca, bu teşebbüsler diğer teklif sahipleri gibi aynı geçici ve kesin teminat şartlarına tabi olacaktır.

E. Ortak Girişimlerin İştiraki

Ortak girişimlerin iştirakine, ortak girişim taraflarının Sözleşme kapsamında müştereken ve münferiden sorumlu olmaları kaydıyla müsaade edilecektir.

F. İhale Evrakları

Satın almayla ilgili kişiler ya da birimler, mallar ve inşaat işlerinin satın alımları için Banka'nın Avrupa ve Orta Asya Bölgesi için örnek Ulusal Rekabetçi İhale evraklarını kullanacak; sözleşme ve sözleşme şartlarını Bankanın kabul edeceği şekilde hazırlayacaktır.

G. Tekliflerin Değerlendirilmesi

- (a) Tekliflerin değerlendirilmesi, ihale evraklarında belirtilen parasal olarak ölçülebilir kriterlere tam anlamıyla sadık kalınarak gerçekleştirilecek ve liyakata göre yapılacak bir puanlama sistemi kullanılmayacaktır.
- (b) Teklif geçerlilik süresinin uzatılmasına otuz (30) günden fazla olmamak kaydıyla yalnızca bir kez izin verilecektir. Bankanın önceden izni olmaksızın başka uzatma talep edilemeyecektir.
- (c) Sözleşmeler, en düşük fiyatı veren ve gerekli niteliklere sahip teklif sahiplerine ihale edilecektir.
- (d) Ulusal Rekabetçi İhale kapsamında herhangi bir tercih yapılmayacaktır.

H. Fiyat Ayarlaması

Uzun (yani, on sekiz (18) aydan daha fazla) süreli inşaat işleri sözleşmelerinde, uygun bir fiyat ayarlaması hükmü bulunacaktır.

I. Tüm Tekliflerin Reddedilmesi

Banka'nın önceden yazılı uygun görüşü alınmadan tüm teklifler reddedilmeyecek ve yeni teklif istenmeyecektir.

J. Sözleşmeler

Tüm sözleşmeler, yazılı, alıcı ve tedarikçinin yetkilileri tarafından imzalanmış ve mühürlenmiş olacak ve ihale evraklarında yer alan esas ve usullerle özdeş olan sözleşme esas ve usullerini içerecektir.

K. Teminatlar

Geçici Teminatlar tahmini sözleşme bedelinin %3 (yüzde üç)'ünü, Kesin Teminatlar ise tahmini sözleşme bedelinin %10 (yüzde on)'unu aşmayacaktır. Satıcılara, uygun bir Avans Ödeme teminatı olmaksızın, herhangi bir avans ödemesi yapılmayacaktır. Bu tür bütün teminatların metinleri ihale evrakları içerisinde yer alacak ve Banka tarafından kabul edilebilir nitelikte olacaktır.

ÇİZELGE 3

İtfa Planı

1. Aşağıdaki tablo, Kredi'nin Anapara Ödeme Tarihlerini ve Kredinin toplam anapara tutarından her bir Anapara Ödeme Tarihinde ödenecek yüzdesini ("Taksit Payı") göstermektedir. Kredi'nin tamamının ilk Anapara Ödeme Tarihi itibariyle çekilmiş olması durumunda, Borçlu tarafından her Anapara ödeme Tarihi'nde geri ödenecek Kredi anapara tutarı Banka tarafından: (a) ilk Anapara Ödeme Tarihi itibariyle Çekilmiş Kredi Bakiyesi ile (b) her bir Anapara Ödeme Tarihine ilişkin Taksit Payı çarpılmak suretiyle hesaplanacaktır; söz konusu geri ödenecek tutar, gerektiğinde, işbu Çizelgenin 4. paragrafında belirtilmekte olan Para Birimi Dönüştürmesi uygulanan tutarlar düşülmek suretiyle ayarlanacaktır.

Anapara Ödeme Tarihi	Taksit Payı (yüzde olarak ifade edilmiştir)
Her 15 Şubat ve 15 Ağustos tarihinde	
15 Şubat 2017'den başlayarak 15 Ağustos 2040 tarihine kadar	% 2,04
15 Şubat 2041 tarihinde	% 2,08

2. Kredi'nin tamamı ilk Anapara Ödeme Tarihi itibariyle çekilmemiş ise, Borçlu tarafından her Anapara Ödeme Tarihi'nde geri ödenmesi gereken Kredi anapara tutarı aşağıdaki şekilde belirlenecektir:

(a) İlk Anapara Ödeme Tarihi'ne kadar Kredi'den çekiş yapılmış olması halinde, Borçlu, bu tarih itibariyle Çekilmiş Kredi Bakiyesi'ni işbu Çizelge'nin 1. paragrafına uygun olarak geri ödeyecektir.

(b) İlk Anapara Ödeme Tarihi'nden sonra çekilen herhangi bir tutar, söz konusu çekişin yapıldığı tarihten sonraki her bir Anapara Ödeme Tarihi'nde, söz konusu her bir çekiş tutarının, payı bu Çizelge'nin 1. paragrafındaki tabloda söz konusu Anapara Ödeme Tarihi için belirlenen orijinal Taksit Payı ("Orijinal Taksit Payı") olan ve paydası da bu tarihe veya sonrasına denk gelen Anapara Ödeme Tarihleri'ne yönelik olarak kalan tüm Orijinal Taksit Payları'nın toplamı olan bir kesirle çarpılarak Banka tarafından belirlenecek tutarlarda geri ödenecek olup, geri ödenecek söz konusu tutarlar gerektiğinde, bu Çizelge'nin 4. paragrafında belirtilen ve bir Para Birimi Dönüştürmesi uygulanan tutarlar düşülmek suretiyle ayarlanacaktır.

3. (a) Herhangi bir Anapara Ödeme Tarihi'nden önceki iki takvim ayı içerisinde Kredi'den çekilen tutarlar, yalnızca herhangi bir Anapara Ödeme Tarihi'nde ödenecek anapara tutarlarını hesaplamak amacıyla, çekiş tarihini takip eden ikinci Anapara Ödeme Tarihi itibariyle çekilmiş ancak ödenmemiş olarak kabul edilecek ve çekiş tarihinden sonraki ikinci Anapara Ödeme Tarihi ile başlayan her bir Anapara Ödeme Tarihi'nde geri ödenecektir.
- (b) İşbu paragrafın (a) alt-paragrafının hükümlerine bakılmaksızın, Banka'nın, herhangi bir zaman, faturaların ilgili Anapara Ödeme Tarihi'nde veya sonrasında kesildiği vade tarihli bir faturalandırma sistemi uygulamaya başlaması halinde, söz konusu alt-paragrafın hükümleri, bu faturalandırma sisteminin uygulanmasından sonra yapılan çekişler için geçerli olmayacaktır.
3. İşbu Çizelge'nin 1 ve 2 numaralı paragraflarında belirtilen hükümlere bakılmaksızın, Çekilmiş Kredi Bakiyesinin tamamının ya da bir kısmının bir Para Birimi Dönüştürmesi ile Onaylı Para Birimi'ne dönüştürülmesi üzerine, bu şekilde Onaylı Para Birimi'ne dönüştürülen ve Dönüştürme Dönemi içerisinde yer alan herhangi bir Anapara Ödeme Tarihi'nde geri ödenecek olan tutar, söz konusu Dönüştürme'den hemen önceki para birimi cinsinden bu tutarın ya; (i) Dönüştürmeye ilişkin Para Birimi Riskten Korunma İşlemi kapsamında Onaylanmış Para Birimi cinsinden Banka tarafından ödenecek anapara tutarlarını yansıtan döviz kuru ile; ya da (ii) eğer Banka tarafından Dönüştürme Kılavuzu'na göre belirlenirse, Piyasa Ekranı Oranı'nın döviz kuru bileşeni ile çarpılmasıyla Banka tarafından belirlenecektir.

EK

Bölüm I. Tanımlar

1. "Yolsuzlukla Mücadele Kılavuzu", 15 Ekim 2006 tarihinde yayınlanan ve Ocak 2011 tarihinde revize edilen "IBRD Kredileri ve IDA Kredileri ve Hibeleri ile Finanse Edilen Projelerde Hilenin ve Yolsuzluğun Önlenmesi ve Mücadele Edilmesi Hakkında Kılavuz"u ifade etmektedir.
2. "Kategori", işbu Anlaşmanın Çizelge 2, Bölüm IV'ünde yer alan tabloda gösterilen bir kategoriye ifade etmektedir.
3. "Danışmanlık Hizmetleri Kılavuzu", Banka tarafından Mayıs 2004 tarihinde yayınlanan ve Ekim 2006 ve Mayıs 2010 tarihlerinde revize edilen "Dünya Bankası Borçlularınca Danışmanların Seçim ve İstihdamı Kılavuzu"nu ifade etmektedir.
4. "ÇYP", Banka'nın kabul ettiği ve Proje ile ilgili çevresel ve kültürel miraslara ilişkin azaltım, izleme ve kurumsal önlemleri tarif eden 24 Şubat 2005 tarihinde yayınlanan ve 3 Aralık 2010 tarihinde revize edilen Çevre Yönetim Planı'nı ifade etmektedir.

5. "Genel Şartlar", 31 Temmuz 2010 tarihli "Uluslararası İmar ve Kalkınma Bankası Kredileri için Genel Şartlar"ı ifade etmektedir.
6. "İstanbul Valiliği", Borçlunun İstanbul Valiliği'ni ifade etmektedir.
7. "İPKB", genel Proje uygulaması ve denetimi için İİÖİ bünyesinde kurulan İstanbul Proje Koordinasyon Birimi'ni ifade etmektedir.
8. "İstanbul İl Özel İdaresi" veya "İİÖİ", 4 Mart 2005 tarih ve 5302 sayılı Kanun uyarınca faaliyet gösteren İstanbul İl Özel İdaresi'ni ifade etmektedir.
9. "İlk Kredi Anlaşması", Borçlu ile Banka arasında İstanbul Sismik Riskin Azaltılması ve Acil Durum Hazırlık Projesi için 18 Ekim 2005 tarihli Kredi Anlaşmasını (KrediNo 4784-TU), değişiklik yapıldığı haliyle, ifade etmektedir.
10. "İlk Proje", İlk Kredi Anlaşması'nın Çizelge 2'sinde tanımlanan Proje'yi ifade etmektedir.
11. "Satın Alma Kılavuzu", Banka tarafından Mayıs 2004 tarihinde yayınlanan ve Ekim 2006 ve Mayıs 2010 tarihlerinde revize edilen "IBRD Kredileri ve IDA Kredileri Kapsamında Satın Alma Kılavuzu"nu ifade etmektedir.
12. "Satın Alma Planı", Satın Alma Kılavuzu'nun 1.16 numaralı paragrafında ve Danışmanlık Hizmetleri Kılavuzu'nun 1.24 numaralı paragrafında atıfta bulunulan ve adı geçen paragrafların hükümleri uyarınca muhtelif zamanlarda güncellenecek olan 3 Mart 2011 tarihli Borçlu'nun Proje için satın alma planını ifade etmektedir.
13. "Proje Uygulama Protokolü", işbu Anlaşmanın Çizelge 2'sinde yer alan Bölüm I.B'nin 1. paragrafı uyarınca Hazine Müsteşarlığı ile İl Özel İdaresi arasında akdedilecek protokolü ifade etmektedir.
14. "Proje İzleme Komitesi", Proje uygulamasını gözetmek ve politika konusunda rehberlik etmek üzere kurulmuş olan komiteyi ifade etmektedir.
15. "İl Afet ve Acil Durum Müdürlüğü", afet yönetiminden sorumlu olmak üzere İstanbul Valiliği bünyesinde 1 Ocak 2000 tarihinde kurulan Afet Yönetim Merkezi'nin bir devamı olarak Afet ve Acil Durum Yüksek Kurulu tarafından 17 Aralık 2009 tarihinde kurulan İl Afet ve Acil Durum Müdürlüğü'nü ifade etmektedir.

Loan Agreement

(Additional Loan for Istanbul Seismic Risk Mitigation and Emergency Preparedness Project)
between

REPUBLIC OF TURKEY

and

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT

Dated August 4, 2011

LOAN AGREEMENT

Agreement dated August 4, 2011, between REPUBLIC OF TURKEY ("Borrower") and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ("Bank") for the purpose of providing additional financing for the Original Project (as defined in the Appendix to this Agreement). The Borrower and the Bank hereby agree as follows:

ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) constitute an integral part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

ARTICLE II — LOAN

- 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement, the amount of one hundred and nine million eight hundred thousand Euro (€109,800,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion in accordance with the provisions of Section 2.07 of this Agreement ("Loan"), to assist in financing the project described in Schedule 1 to this Agreement ("Project").
- 2.02. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with Section IV of Schedule 2 to this Agreement.
- 2.03. The Front-end Fee payable by the Borrower shall be equal to one quarter of one percent (0.25%) of the Loan amount. The Borrower shall pay the Front-end Fee not later than 60 days after the Effective Date.
- 2.04. The interest payable by the Borrower for each Interest Period shall be at a rate equal to the Reference Rate for the Loan Currency plus the Variable Spread; provided, that upon a Conversion of all or any portion of the principal amount of the Loan, the interest payable by the Borrower during the Conversion Period on such amount shall be determined in accordance with the relevant provisions of Article IV of the General Conditions. Notwithstanding the foregoing, if any amount of the Withdrawn Loan Balance remains unpaid when due and such non-payment continues for a period of thirty days, then the interest payable by the Borrower shall instead be calculated as provided in Section 3.02 (e) of the General Conditions.

- 2.05. The Payment Dates are February 15 and August 15 in each year.
- 2.06. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with the amortization schedule set forth in Schedule 3 to this Agreement.
- 2.07. (a) The Borrower may at any time request any of the following Conversions of the terms of the Loan in order to facilitate prudent debt management: (i) a change of the Loan Currency of all or any portion of the principal amount of the Loan, withdrawn or unwithdrawn, to an Approved Currency; (ii) a change of the interest rate basis applicable to all or any portion of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding from a Variable Rate to a Fixed Rate, or vice versa, or from a Variable Rate based on a Variable Spread to a Variable Rate based on a Fixed Spread; and (iii) the setting of limits on the Variable Rate applicable to all or any portion of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding by the establishment of an Interest Rate Cap or Interest Rate Collar on the Variable Rate.
- (b) Any conversion requested pursuant to paragraph (a) of this Section that is accepted by the Bank shall be considered a "Conversion", as defined in the General Conditions, and shall be effected in accordance with the provisions of Article IV of the General Conditions and of the Conversion Guidelines.

ARTICLE III — PROJECT

- 3.01. The Borrower declares its commitment to the objectives of the Project. To this end, the Borrower shall carry out the Project through the ISPA in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions.
- 3.02. Without limitation upon the provisions of Section 3.01 of this Agreement, and except as the Borrower and the Bank shall otherwise agree, the Borrower shall ensure that the Project is carried out in accordance with the provisions of Schedule 2 to this Agreement.

ARTICLE IV — TERMINATION

- 4.01. The Effectiveness Deadline is the date one hundred twenty (120) days after the date of this Agreement.

ARTICLE V — REPRESENTATIVE; ADDRESSES

5.01. The Borrower's Representative is Undersecretary of Treasury.

5.02. The Borrower's Address is:

Basbakanlik
Hazine Mustesarligi
Inonu Bulvari
Emek-Ankara
Turkey

Facsimile:

(90) (312) 204-7366

(90) (312) 204 7367

5.03. The Bank's Address is:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Cable address:

Telex:

Facsimile:

INTBAFRAD

248423(MCI) or

1-202-477-6391

Washington, D.C.

64145(MCI)

AGREED at Ankara, Republic of Turkey, as of the day and year first above written.

REPUBLIC OF TURKEY

By

Authorized Representative

**INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By

Authorized Representative

SCHEDULE 1

Project Description

The objective of the Project is to assist the Borrower in improving the city of Istanbul's preparedness for a potential earthquake, through enhancing the institutional and technical capacity for disaster management and emergency response, strengthening critical public facilities for earthquake resistance, and supporting measures for better enforcement of building codes.

The Project consists of the Original Project with Parts A.3 and B.1 being modified to read as follows:

Part A: Enhancing Emergency Preparedness

"3. Strengthening the institutional capacity of the Provincial Directorate for Disaster and Emergency Management by providing support to develop its organizational capacity, operational plans and procedures."

Part B: Seismic Risk Mitigation for Priority Public Facilities

"1. Retrofitting or reconstruction of priority public facilities, including hospitals, clinics, schools, administrative buildings, student dormitories, social service facilities and infrastructure."

SCHEDULE 2

Project Execution

Section I. Implementation Arrangements

A. Institutional Arrangements.

1. The Borrower shall cause the ISPA to maintain the IPCU throughout Project implementation under terms of reference acceptable to the Bank and with sufficient and suitable human, financial and technical resources.
2. The IPCU shall have the overall responsibility for day-to-day Project implementation, including:
 - (a) preparation of work programs and budgets under the Project;
 - (b) coordination of the Project activities with different ministries and agencies;
 - (c) management of Project financial arrangements;
 - (d) ensuring preparation of bidding and contract documents in accordance with agreed procurement procedures and management of procurement procedures under the Project;
 - (e) supervision of implementation of work programs under the Project; and
 - (f) preparation and furnishing to the Bank of progress reports on Project implementation prepared in accordance with guidelines acceptable to the Bank.
3. The Borrower shall, through the ISPA, maintain the Project Steering Committee throughout the implementation of the Project to provide inter-agency coordination, oversight and policy guidance for overall implementation of the Project.
4. The Borrower shall ensure that the Project is carried out in accordance with the provisions of the Anti-Corruptions Guidelines issued by the Bank on October 15, 2006, and revised in January 2011, which are applicable to all IBRD loans and IDA credits and grants.

B. Project Implementation Protocols

1. The Borrower shall, for the purposes of carrying out the Project, make the proceeds of the Loan available to the ISPA under a Project Implementation Protocol to be entered into between the Undersecretariat of Treasury and the ISPA, in accordance with the Republic of Turkey Council of Ministers' Decree Number 2011/1410 dated February 8, 2011, concerning financing of the Istanbul Seismic Risk Mitigation and Emergency Preparedness Project.
2. The Borrower shall exercise its rights under the Project Implementation Protocol in such manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan.
3. For the purpose of coordinating Project activities, the Borrower, through the ISPA, shall enter into protocols with the relevant public agencies and maintain such protocols throughout the implementation of the Project.

C. Safeguards.

1. The Borrower, through the ISPA, shall: (a) ensure that all measures for the carrying out of the EMP shall be taken in a timely manner; and (b) furnish to the Bank in accordance with a schedule acceptable to the Bank adequate information on the carrying out of such measures.
2. The Borrower, through the ISPA, shall obtain the Bank's no-objection for each public facility to be reconstructed under Part B.1 of the Project.

Section II. Project Monitoring Reporting and Evaluation

A. Project Reports

1. The Borrower, through the ISPA, shall monitor and evaluate the progress of the Project and prepare Project Reports in accordance with the provisions of Section 5.08 of the General Conditions and on the basis of indicators acceptable to the Bank. Each Project Report shall cover the period specified in paragraph 2 of this Section II.A and shall be furnished to the Bank on the dates specified in the same paragraph.
2. Without limitation to paragraph 1 of this Section II.A, the Borrower, through the ISPA, shall:
 - (a) for each calendar year of Project implementation, prepare and furnish to the Bank: (i) not later than August 31, a proposed annual work program and the budget, which shall discuss, *inter alia*, planned activities and expenditures during the next year; and (ii) not later than March 31 and

September 30, a Project Report covering implementation of the Project during the preceding six (6) month period; and

- (b) for each calendar year of Project implementation; (i) review with the Bank and thereafter adopt, not later than November 30, the annual work program and the budget for the next calendar year, taking into account the Bank's recommendations; and (ii) carry out semi-annual reviews, together with the Bank and other relevant third parties, of the progress in the implementation of the Project during the preceding six (6) month period, and thereafter, take all measures required to carry out the measures resulting from the recommendations agreed upon by the Bank to ensure the implementation of the Project and the achievement of the objectives thereof during the six (6) month period following such date.

B. Financial Management, Financial Reports and Audits

1. The Borrower, through the ISPA, shall maintain a financial management system in accordance with the provisions of Section 5.09 of the General Conditions.
2. Without limitation on the provisions of Part A of this Section, the Borrower, through ISPA, shall prepare and furnish to the Bank not later than forty-five (45) days after the end of each calendar quarter, interim unaudited financial reports for the Project covering the calendar quarter, in form and substance satisfactory to the Bank.
3. The Borrower, through the ISPA, shall have the Financial Statements audited in accordance with the provisions of Section 5.09 (b) of the General Conditions. Each audit of the Financial Statements shall cover the period of one fiscal year of the Borrower. The audited Financial Statements for each such period shall be furnished to the Bank not later than six months after the end of such period.

Section III. Procurement

A. General

1. **Goods, Works and Non-consulting Services.** All goods, works and non-consulting services required for the Project and to be financed out of the proceeds of the Loan shall be procured in accordance with the requirements set forth or referred to in Section I of the Procurement Guidelines, and with the provisions of this Section.
2. **Consultants' Services.** All consultants' services required for the Project and to be financed out of the proceeds of the Loan shall be procured in accordance with the requirements set forth or referred to in Sections I and IV of the Consultant Guidelines and with the provisions of this Section.

3. **Definitions.** The capitalized terms used below in this Section to describe particular procurement methods or methods of review by the Bank of particular contracts refer to the corresponding method described in the Procurement Guidelines, or Consultant Guidelines, as the case may be.

B. Particular Methods of Procurement of Goods, Works and Non-consulting Services

1. **International Competitive Bidding.** Except as otherwise provided in paragraph 2 below, goods, works and non-consulting services shall be procured under contracts awarded on the basis of International Competitive Bidding procedures.

2. **Other Methods of Procurement of Goods, Works and non-consulting services.** The following table specifies the methods of procurement, other than International Competitive Bidding, which may be used for goods, works and non-consulting services. The Procurement Plan shall specify the circumstances under which such methods may be used.

<u>Procurement Method</u>
(a) National Competitive Bidding subject to the additional provisions set forth in the Annex to this Schedule.
(b) Shopping
(c) Direct Contracting

Logistical and organizational services for training shall be procured under contracts awarded on the basis of National Competitive Bidding or Shopping procedures. Training activities in the form of study tours, or participating in national or international workshops and training programs shall be procured in accordance with the procedures agreed with the Bank

C. Particular Methods of Procurement of Consultants' Services

1. **Quality- and Cost-based Selection.** Except as otherwise provided in paragraph 2 below, consultants' services shall be procured under contracts awarded on the basis of Quality- and Cost-based Selection.

2. **Other Methods of Procurement of Consultants' Services.** The following table specifies the methods of procurement, other than Quality and Cost-based Selection, which may be used for consultants' services. The Procurement Plan shall specify the circumstances under which such methods may be used.

Procurement Method
(a) Selection under a Fixed Budget
(b) Least Cost Selection
(c) Selection based on Consultants' Qualifications
(d) Single-source Selection
(e) Procedures set forth in paragraphs 5.2 and 5.3 of the Consultant Guidelines for the Selection of Individual Consultants
(f) Sole Source Procedures for the Selection of Individual Consultants

D. Review by the Bank of Procurement Decisions

The Procurement Plan shall set forth those contracts which shall be subject to the Bank's Prior Review. All other contracts shall be subject to Post Review by the Bank.

Section IV. Withdrawal of Loan Proceeds

A. General

1. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with the provisions of Article II of the General Conditions, this Section, and such additional instructions as the Bank shall specify by notice to the Borrower (including the "World Bank Disbursement Guidelines for Projects" dated May 2006, as revised from time to time by the Bank and as made applicable to this Agreement pursuant to such instructions), to finance Eligible Expenditures as set forth in the table in paragraph 2 below.

2. The following table specifies the categories of Eligible Expenditures that may be financed out of the proceeds of the Loan ("Category"), the allocation of the amounts of the Loan to each Category, and the percentage of expenditures to be financed for Eligible Expenditures in each Category.

Category	Amount of the Loan Allocated (expressed in Euro)	Percentage of Expenditures to be Financed (inclusive of Taxes)
(1) Works, goods and Technical Services	98,100,000	100%
(2) Consultants' services and Training	9,510,000	100%
(3) Incremental Operating Costs	2,190,000	100%
TOTAL AMOUNT	<u>109,800,000</u>	

3. For the purposes of this Schedule:

- (a) the term "Incremental Operating Costs" means expenditures incurred to finance the reasonable and necessary incremental expenses incurred by the Borrower, through the IPCU, including staff salaries (excluding salaries of government employees) on account of Project implementation, management and monitoring;
- (b) the term "Technical Services" means services for conducting topographical and geological surveys, preparation of maps and other services to be conducted under the Project on the basis of performance of measurable physical outputs; and
- (c) the term "Training" means expenditures incurred to finance the cost of workshops, and related travel expenditures, accommodation and per diem allowances provided to the participants and trainers in such training, including the fees for trainers.

B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period

- 1. Notwithstanding the provisions of Part A of this Section, no withdrawal shall be made from the Loan Account until:
 - (a) the Bank has received payment in full of the Front-end Fee; and
 - (b) the Project Implementation Protocol has been executed in accordance with paragraph 1 of Section I.B. of Schedule 2 to this Agreement.
- 2. The Closing Date is December 31, 2014.

Annex to

SCHEDULE 2

Mandatory Provisions for Procurement under Bank-Financed Contracts Subject to National Competitive Bidding

The Borrower shall use the Bank's Europe and Central Asia Region National Competitive Bidding documents template for goods and works and apply the following provisions in the carrying out of National Competitive Bidding procedures under the Project:

A. Eligibility

Bidding shall not be restricted to domestic bidders. No restriction shall be applied to foreign bidders who wish to submit a bid.

B. Procedures

Invitations to bid shall be advertised in the Official Gazette or in at least one widely circulated national daily newspaper or in an electronic portal of free access allowing a minimum of thirty (30) days for the preparation and submission of bids.

C. Assessment of Bidders' Qualifications

In the procurement of goods and works, where pre-qualification is not used, the qualifications of the bidder who is recommended for award of contract shall be assessed by post-qualification, applying minimum experience, technical and financial requirements which shall be explicitly stated in the bidding documents and which shall be determined by a 'pass/fail' method, not through use of a merit point system.

D. Participation by Government-owned Enterprises

Government-owned enterprises in the Republic of Turkey shall be eligible to participate in bidding only if they can establish that they are legally and financially autonomous, operate under commercial law and are not a dependent agency of the Government. Furthermore, they will be subject to the same bid and performance security requirements as other bidders.

E. Participation by Joint Ventures

Participation shall be allowed from joint ventures on the condition that such joint venture partners will be jointly and severally liable under the contract.

F. Bidding Documents

Procuring entities shall use the Bank's sample National Competitive Bidding documents for Europe and Central Asia Region for works and goods and shall draft contract and conditions of contract acceptable to the Bank.

G. Bid Evaluation

- (a) Evaluation of bids shall be made in strict adherence to the monetarily quantifiable criteria declared in the bidding documents and a merit point system shall not be used.
- (b) Extension of bid validity shall be allowed once only for not more than thirty (30) days. No further extensions should be requested without the prior approval of the Bank.
- (c) Contracts shall be awarded to qualified bidders having submitted the lowest evaluated substantially responsive bid.
- (d) No preference shall apply under National Competitive Bidding.

H. Price Adjustment

Civil works contracts of long duration (i.e., more than eighteen (18) months) shall contain an appropriate price adjustment clause.

I. Rejection of All Bids

All bids shall not be rejected and new bids solicited without the Bank's prior written concurrence.

J. Contracts

All contracts shall be in writing, signed and stamped by authorized signatories of the purchaser and the supplier and shall contain identical terms and conditions of contract to those included in the tender documents.

K. Securities

Bid Securities should not exceed 3% (three percent) of the estimated cost of the contract; Performance Securities not more than 10% (ten percent). No advance payments shall be made to the Suppliers without a suitable Advance Payment security. The wording of all such securities shall be included in the bidding documents and shall be acceptable to the Bank.

SCHEDULE 3

Amortization Schedule

1. The following table sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date (“Installment Share”). If the proceeds of the Loan have been fully withdrawn as of the first Principal Payment Date, the principal amount of the Loan repayable by the Borrower on each Principal Payment Date shall be determined by the Bank by multiplying: (a) Withdrawn Loan Balance as of the first Principal Payment Date; by (b) the Installment Share for each Principal Payment Date, such repayable amount to be adjusted, as necessary, to deduct any amounts referred to in paragraph 4 of this Schedule, to which a Currency Conversion applies.

Principal Payment Date	Installment Share (Expressed as a Percentage)
On each February 15 and August 15 Beginning February 15, 2017 through August 15, 2040	2.04%
On February 15, 2041	2.08%

2. If the proceeds of the Loan have not been fully withdrawn as of the first Principal Payment Date, the principal amount of the Loan repayable by the Borrower on each Principal Payment Date shall be determined as follows:
- (a) To the extent that any proceeds of the Loan have been withdrawn as of the first Principal Payment Date, the Borrower shall repay the Withdrawn Loan Balance as of such date in accordance with paragraph 1 of this Schedule.
 - (b) Any amount withdrawn after the first Principal Payment Date shall be repaid on each Principal Payment Date falling after the date of such withdrawal in amounts determined by the Bank by multiplying the amount of each such withdrawal by a fraction, the numerator of which is the original Installment Share specified in the table in paragraph 1 of this Schedule for said Principal Payment Date (“Original Installment Share”) and the denominator of which is the sum of all remaining Original Installment Shares for Principal Payment Dates falling on or after such date, such amounts repayable to be adjusted, as necessary, to deduct any amounts referred to in paragraph 4 of this Schedule, to which a Currency Conversion applies.

3. (a) Amounts of the Loan withdrawn within two calendar months prior to any Principal Payment Date shall, for the purposes solely of calculating the principal amounts payable on any Principal Payment Date, be treated as withdrawn and outstanding on the second Principal Payment Date following the date of withdrawal and shall be repayable on each Principal Payment Date commencing with the second Principal Payment Date following the date of withdrawal.
 - (b) Notwithstanding the provisions of sub-paragraph (a) of this paragraph, if at any time the Bank adopts a due date billing system under which invoices are issued on or after the respective Principal Payment Date, the provisions of such sub-paragraph shall no longer apply to any withdrawals made after the adoption of such billing system.
4. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2 of this Schedule, upon a Currency Conversion of all or any portion of the Withdrawn Loan Balance to an Approved Currency, the amount so converted in the Approved Currency that is repayable on any Principal Payment Date occurring during the Conversion Period, shall be determined by the Bank by multiplying such amount in its currency of denomination immediately prior to the Conversion by either: (i) the exchange rate that reflects the amounts of principal in the Approved Currency payable by the Bank under the Currency Hedge Transaction relating to the Conversion; or (ii) if the Bank so determines in accordance with the Conversion Guidelines, the exchange rate component of the Screen Rate.

APPENDIX

Section I. Definitions

1. “Anti-Corruption Guidelines” means the “Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants”, dated October 15, 2006 and revised in January 2011.
2. “Category” means a category set forth in the table in Section IV of Schedule 2 to this Agreement.
3. “Consultant Guidelines” means the “Guidelines: Selection and Employment of Consultants by World Bank Borrowers” published by the Bank in May 2004 and revised in October 2006 and May 2010.
4. “EMP” means the Environmental Management Plan dated February 24, 2005 and amended on December 3, 2010, acceptable to the Bank, describing the environmental and cultural heritage mitigation, monitoring and institutional measures for the Project.

5. "General Conditions" means the "International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans", dated July 31, 2010.
6. "Governorship of Istanbul" means the Borrower's Governorship of Istanbul.
7. "IPCU" means the Istanbul Project Coordination Unit established within the ISPA for overall Project implementation and supervision.
8. "Istanbul Special Provincial Administration" and "ISPA" mean the Special Provincial Administration of Istanbul operating pursuant to the Borrower's Law No. 5302, dated March 4, 2005.
9. "Original Loan Agreement" means the Loan Agreement for the Istanbul Seismic Risk Mitigation and Emergency Preparedness Project between the Borrower and the Bank dated October 18, 2005 (Loan 4784-TU), as amended.
10. "Original Project" means the Project described in Schedule 2 of the Original Loan Agreement.
11. "Procurement Guidelines" means the "Guidelines: Procurement under IBRD Loans and IDA Credits" published by the Bank in May 2004 and revised in October 2006 and May 2010.
12. "Procurement Plan" means the Borrower's procurement plan for the Project, dated March 3, 2011, and referred to in paragraph 1.16 of the Procurement Guidelines and paragraph 1.24 of the Consultant Guidelines, as the same shall be updated from time to time in accordance with the provisions of said paragraphs.
13. "Project Implementation Protocol" means the protocol to be entered between the Undersecretariat of Treasury and the Special Provincial Administration in accordance with paragraph 1 of Section I.B. of Schedule 2 to this Agreement.
14. "Project Steering Committee" means the committee established to oversee Project implementation and provide policy guidance.
15. "Provincial Directorate for Disaster and Emergency Management" means the Provincial Directorate for Disaster and Emergency Management established on December 17, 2009, by High Commission for Disasters and Emergencies to succeed Disaster Management Center that was established on January 1, 2000, under the Governorship of Istanbul responsible for disaster management.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

4 Ağustos 2011

Uluslararası İmar ve Kalkınma Bankası
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Amerika Birleşik Devletleri

İLGİ: Kredi No. 8033 - TR
(İstanbul Sismik Riskin Azaltılması ve
Acil Durum Hazırlık Projesi Ek Finansmanı)
Genel Şartlar Madde VI
Mali ve Ekonomik Veriler

Sayın Yetkililer,

Türkiye Cumhuriyeti (Üye Ülke) ile Uluslararası İmar ve Kalkınma Bankası (Banka) arasında yukarıda bahsi geçen Proje için sağlanan krediye (Kredi) ilişkin bu belgeyle aynı tarihli Kredi Anlaşması ile Kredi Anlaşması'na uygulanacak Genel Şartlar (Genel Şartlar) ile ilgili olarak, Üye Ülke adına aşağıdaki hususları beyan ederim:

1. Genel Şartlar Bölüm 6.01 hükümleri uyarınca, Üye Ülke'nin "uzun vadeli dış borcunu" (Dünya Bankası'nın Ocak 2000 tarihli Borçlu Raporlama Sistemi El Kitabı (BRSE)'de tanımlandığı şekliyle), BRSE ile uyumlu olarak raporlamasının, ve özellikle de yeni "kredi taahhütlerini" (BRSE'de tanımlandığı şekliyle) borcun tahakkuk ettiği çeyreğin sonundan itibaren en geç 30 gün içerisinde ve "krediler kapsamındaki işlemleri" (BRSE'de tanımlandığı şekliyle) yılda bir kez, raporun kapsadığı yılı takip eden yılın en geç 31 Mart tarihine kadar Banka'ya bildirmesinin Banka tarafından istendiğini kabul eder ve mutabık kalırız.
2. Herhangi bir Dış Borç (Genel Şartlar'da açıklandığı şekliyle) için Kamu Varlıkları (Genel Şartlar'da açıklandığı şekliyle) üzerinde, Genel Şartlar Bölüm 6.02 paragraf (c) hükümleri uyarınca istisna tutulanlar hariç olmak üzere teminat olarak gösterilen herhangi bir RehİN (Genel Şartlar'da açıklandığı şekliyle) bulunmadığını beyan ederiz. Herhangi bir kamu dış borcuna (BRSE'de açıklandığı şekliyle) ilişkin olarak herhangi bir temerrüt durumu mevcut değildir. Kredinin verilmesinde, Banka'nın bu mektupta belirtilen veya atıfta bulunulan beyanlara güvenebileceğini kabul ediyoruz.
3. Lütfen, yukarıda belirtilenlerle mutabakatınızı aşağıda belirtilen boşluğa Banka'nın usulünce yetkilendirilmiş temsilcisinin imzası ile teyit ediniz.

Saygılarımla,

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

Tarafından:

Yetkili Temsilci

ANLAŞMAYA VARILMIŞTIR:

**ULUSLARARASI İMAR VE
KALKINMA BANKASI**

Tarafından:

Yetkili Temsilci

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

4 Ağustos 2011

Uluslararası İmar ve
Kalkınma Bankası
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Amerika Birleşik Devletleri

İLGİ: Kredi No: 8033 - TR
(İstanbul Sismik Riskin Azaltılması ve Acil Durum Hazırlık Projesi Ek
Finansmanı)
Performans İzleme Göstergeleri

Sayın Yetkililer,

Yukarıda ilgi tutulan Projeye ilişkin olarak Türkiye Cumhuriyeti (Borçlu) ve Uluslararası İmar ve Kalkınma Bankası (Banka) arasındaki aynı tarihli Kredi Anlaşması'nın Çizelge 2 Bölüm II.A'sı ile ilgili olarak;

İşbu mektubun ekinde ifade edilen göstergelerin, Proje'nin ilerleyişi ile hedeflere ulaşma durumunun izlenmesi ve değerlendirilmesinde Borçlu'ya esas teşkil edeceğini teyit ederiz.

Saygılarımla,

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

adına

TÜRKİYE: İstanbul Sismik Riskin Azaltılması ve Acil Durum Hazırlık Projesi
Sonuç Çerçevesi ve İzleme

Proje Kalkınma Hedefi (PDO)		Proje Çıktı Göstergeleri		Proje Çıktı Bilgisinin Kullanımı	
Mevcut	Önerilen	Mevcut	Önerilen	Mevcut	Önerilen
A fet yönetimi ve acil durum müdahalesine yönelik olarak kurumsal ve teknik kapasitenin geliştirilmesi, kritik önem taşıyan kamu binalarının büyük bir depreme dayanıklılık için güçlendirilmesi, ve imar mevzuatının daha iyi bir şekilde uygulanması için gerekli önlemlerin alınması suretiyle İstanbul şehrinin olası bir depreme karşı hazır olma durumunun iyileştirilmesi için Borçlu'ya destek sağlanması.	<i>Değişiklik yok</i>	Önemli kamu binalarının büyük bir depreme dayanacak şekilde güçlendirilmiş olması; ilgili acil durum müdahale birimlerinin teknik kapasite ve becerilerinin artırılması; imar mevzuatına ve arazi kullanım planlarına uyumun iyileştirilmesi.	Önemli kamu binaları ve tesislerinin büyük bir depreme dayanacak şekilde güçlendirilmiş olması; ilgili acil durum müdahale birimlerinin teknik kapasite ve becerilerinin artırılması; iki pilot belediyede bina inşaat ruhsatı verilmesi sürecinin şeffaflığı ve etkinliğinin artırılmış olması.	Ülkenin riskli bölgelerindeki sismik riskin azaltılmasına ilişkin kamu politikaları ile programlarının hazırlanması.	<i>Değişiklik yok.</i>
Ara Çıktılar		Ara Çıktı Göstergeleri		Ara Çıktı İzlemenin Kullanılması	
Mevcut	Önerilen	Mevcut	Önerilen	Mevcut	Önerilen
A Bileşeni: İstanbul'da il ve belediye düzeyinde kamu güvenliğiyle ilgili görev yapan ilgili kuruluşların büyük afetlere müdahale	<i>Değişiklik yok.</i>	A Bileşeni: Acil durum müdahale tesislerindeki yeni iletişim sisteminin kurulması ve tümüyle kullanıma hazır olması.	<i>(Değişiklik yok)</i>	A Bileşeni: Günlük uygulama ve tatbikatlar yoluyla kurulan sistemlerin ve eğitimlerin etkinliğinin değerlendirilmesi.	<i>Değişiklik yok.</i>

<p>kapasitelerinin artırılması olması; gerek bölgedeki acil durum müdahale kuruluşları arasındaki gereksinimleri İstanbul yetkilileri ile merkezi hükümet arasındaki eşgüdümün geliştirilmesi olması.</p>	<p>Acil durum yönetimi bilgi ve iletişim sistemlerinin kurulmuş ve günlük işlerde kullanılıyor olması. İstanbul Valiliği Afet Yönetim Merkezi (AYM)'nin güçlendirilmiş olması. Kamu güvenliği birimlerine yeterli acil durum müdahale ekipmanı sağlanmış olması. İlgili kuruluşların ve gönüllü grupların eğitilmiş olması.</p>	<p>(Değişiklik yok)</p> <p>İstanbul İl Afet ve Acil Durum Müdürlüğü'nün (AADM) daha iyi bir teknik ve koordinasyon kapasitesiyle güçlendirilmesi.</p> <p>(Değişiklik yok)</p>	<p>Ek eğitim ihtiyaçlarının belirlenmesi.</p> <p>Belediye ve il yönetimlerinin karar alma araçlarıyla desteklenmesi.</p> <p>Performans, acil durum yönetiminde kurumsal değişiklikleri besleyebilir.</p>
<p>B Bileşeni: Belirlenen kritik öneme haiz kamu binaları ile tesislerinin, bir afet sonrasında işler duruma olmasını teminen güçlendirilmiş olması.</p>	<p>763 civarında kamu binasının güçlendirilmiş / yeniden inşa edilmiş olması.</p> <p>(Değişiklik yok)</p>	<p>B Bileşeni: Kamu binalarının şeffaf kriterlere dayanarak önceliklendirilmesi ve güçlendirilmesinde kullanılan yöntemin ulusal ölçekte yinelenmesi.</p> <p>Yeni sismik güçlendirme tekniklerinin mühendislik ve inşaat sanayi tarafından keşfedilmesi ve daha yaygın olarak kullanılması.</p>	<p>B Bileşeni: Kamu binalarının şeffaf kriterlere dayanarak önceliklendirilmesi ve güçlendirilmesinde kullanılan yöntemin ulusal ölçekte yinelenmesi.</p> <p>Yeni sismik güçlendirme tekniklerinin mühendislik ve inşaat sanayi tarafından keşfedilmesi ve daha yaygın olarak kullanılması.</p> <p>Kritik önemdeki şebeke</p>
<p>B Bileşeni: Değişiklik yok.</p>	<p>Değişiklik yok.</p>	<p>Değişiklik yok.</p>	<p>Değişiklik yok.</p>

<p>C Bileşeni: Seçilmiş belediyelerde imar mevzuatının daha sıkı uygulanması ve arazi kullanım planlarının uygulanmasında ilerleme kaydedilmesi.</p>	<p>İki pilot belediyede bina imar izni sürecindeki etkinlik ve şeffaflığın artırılması.</p>	<p>C Bileşeni: İstanbul'daki seçilmiş belediyelerde inşaat standartlarına ve arazi kullanım planlarına uyumun artırılması.</p>	<p>Bina envanterleri ve arazi kullanımına ilişkin bir dijital veri tabanının oluşturulması; İstanbul ili içerisinde yer alan iki pilot belediyede bina inşaat izinlerinin verilmesi sürecinde sürecin etkinliğini, şeffaflığını ve hesap verilebilirliği artıracak ve imar mevzuatına ve arazi kullanım planlarına uyumun izlenmesini sağlayacak bir Bilgi Teknolojileri tabanlı sistemin kurulması.</p>	<p>ve altyapı tesislerinin güçlendirilmesi/yeniden inşa edilmesi konusunda bilinçli kararların alınması.</p> <p>Kültürel varlıkların korunması amacıyla yapılacak yatırımlar konusunda donörlerin ihtiyaç ve fırsatlara ilişkin farkındalıklarının artırılması.</p>	<p><i>Değişiklik yok.</i></p>
<p>C Bileşeni: İmar mevzuatının daha sıkı uygulanmasına ilişkin politika ve usullerin gözden geçirilmesi.</p>	<p>C Bileşeni: İstanbul'daki seçilmiş belediyelerde inşaat standartlarına ve arazi kullanım planlarına uyumun artırılması.</p>	<p>C Bileşeni: İstanbul'daki seçilmiş belediyelerde inşaat standartlarına ve arazi kullanım planlarına uyumun artırılması.</p>	<p>Bina envanterleri ve arazi kullanımına ilişkin bir dijital veri tabanının oluşturulması; İstanbul ili içerisinde yer alan iki pilot belediyede bina inşaat izinlerinin verilmesi sürecinde sürecin etkinliğini, şeffaflığını ve hesap verilebilirliği artıracak ve imar mevzuatına ve arazi kullanım planlarına uyumun izlenmesini sağlayacak bir Bilgi Teknolojileri tabanlı sistemin kurulması.</p>	<p>Kültürel varlıkların korunması amacıyla yapılacak yatırımlar konusunda donörlerin ihtiyaç ve fırsatlara ilişkin farkındalıklarının artırılması.</p>	<p><i>Değişiklik yok.</i></p>
<p>C Bileşeni: Seçilmiş belediyelerde imar mevzuatının daha sıkı uygulanması ve arazi kullanım planlarının uygulanmasında ilerleme kaydedilmesi.</p>	<p>İki pilot belediyede bina imar izni sürecindeki etkinlik ve şeffaflığın artırılması.</p>	<p>C Bileşeni: İstanbul'daki seçilmiş belediyelerde inşaat standartlarına ve arazi kullanım planlarına uyumun artırılması.</p>	<p>Bina envanterleri ve arazi kullanımına ilişkin bir dijital veri tabanının oluşturulması; İstanbul ili içerisinde yer alan iki pilot belediyede bina inşaat izinlerinin verilmesi sürecinde sürecin etkinliğini, şeffaflığını ve hesap verilebilirliği artıracak ve imar mevzuatına ve arazi kullanım planlarına uyumun izlenmesini sağlayacak bir Bilgi Teknolojileri tabanlı sistemin kurulması.</p>	<p>Kültürel varlıkların korunması amacıyla yapılacak yatırımlar konusunda donörlerin ihtiyaç ve fırsatlara ilişkin farkındalıklarının artırılması.</p>	<p><i>Değişiklik yok.</i></p>

Sonuç İzlemeye İlişkin Düzenlemeler

Proje Sonuç Göstergeleri	Temel Durum			Hedef Değerler			Veri Toplama ve Raporlama		
	Başlangıç	2011 ¹ (Ek Finansman Ön Değerlendirmesinde)	YIL 2012	YIL 2013	YIL 2014	Raporlar ve Raporlama Araçları	Veri Toplama Araçları	Veri Toplama Sorumluluğu	
<p>Mevcut</p> <p>Önemli kamu binalarının büyük bir depreme dayanacak şekilde güçlendirilmiş olması; ilgili acil durum müdahale birimlerinin teknik kapasite ve becerilerinin takviye edilmiş olması; imar mevzuatı ile arazi kullanım planları ve yönetmeliklerine uygun bina yapımı geliştirilmiş olması.</p>	-	595 kamu binasının güçlendirilmiş / yeniden inşa edilmiş olması; yedek acil yönetim merkezinin kurulmuş olması; pilot belediyelerde dijital bina ervanteri veri tabanının kurulmuş olması.	634 kamu binasının güçlendirilmiş / yeniden inşa edilmiş olması; İstanbul ana acil yönetim merkezinin oluşturulmuş ve faaliyette olması; pilot belediyelerde inşaat izinlerinin verilmesine ilişkin şeffaf bir otomasyon sisteminin kurulması.	709 kamu binasının güçlendirilmiş / yeniden inşa edilmiş olması; acil müdahale birimlerinin yeterli bir şekilde donatılmış ve acil müdahale planlarının revize edilmiş olması; inşaat izni verilmesi sürecinin şeffaf, otomatik hale getirilmiş ve uyumluluk izlemesine izin verecek şekilde yapılandırılmış olması.	Hedeflenen 763 kamu binasının tümünün güçlendirilmiş / yeniden inşa edilmiş olması; acil müdahale birimlerinin yeterli bir şekilde donatılmış ve eğitimli olması.	Altı aylık raporlar	Proje veri tabanı	İPKB	
<p>Mevcut</p> <p>Önerilen</p>									
<p>Ara Çıktı Göstergeleri</p> <p>Önerilen</p>									

¹Ek finansmana ilişkin ön incelemedeki hedef değerler, gözden geçirilen temel veri halindedir.

<p>C Bileşeni: Seçilmiş belediyelerde imar mevzuatının daha sıkı uygulanması ve arazi kullanım planlarının uygulanmasında ilerleme kaydedilmesi.</p>	<p>C Bileşeni: Bina envanterleri ve arazi kullanımına ilişkin bir dijital veri tabanının oluşturulması; İstanbul ili içerisinde yer alan iki pilot belediyede bina inşaat izinlerinin verilmesi sürecinin etkinliği, şeffaflığını ve hesap verilebilirliği artıracak ve imar mevzuatına ve arazi kullanım planlarına uyumun izlenmesini sağlayacak bir Bilgi Teknolojileri tabanlı sistemin kurulması.</p>	<p>Bilgi Teknolojileri ekipmanlarının satın alınması, kurulumlarının yapılmış olması; veri güvenliği sertifikalarının (ISO 27001) pilot belediyeler tarafından alınmış olması, verilerin sayısallaştırılması işleminin devam ediyor olması.</p>	<p>Beleçe yönetim sisteminin kurulmuş olması; bina inşaat ruhsat sürecinin optimizasyonunu tamamlanmış olması (ve boyutce otomatik, daha etkin ve şeffaf bir belge akışının sağlanmış olması), her iki belediyede, belediye eği merkezlerinin oluşturulmuş olması.</p>	<p>Yaklaşık 3.000 mühendisce gönüllük esasma dayalı bir sertifika eğitiminin verilmiş olması.</p>		
	<p>1.500 mühendisin eğitilmiş olması.</p>	<p>2.500 mühendisin eğitilmiş olması..</p>				

REPUBLIC OF TURKEY

August 4, 2011

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N. W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Re: Loan No. 8033-TR
(Additional Loan for Istanbul Seismic Risk Mitigation and
Emergency Preparedness Project)
Article VI of the General Conditions
Financial and Economic Data

Dear Sirs and Mesdames:

In connection with the Loan Agreement of this date between the Republic of Turkey (Member Country) and the International Bank for Reconstruction and Development (Bank) providing a loan (Loan) for the above-captioned Project, and the General Conditions (General Conditions) made applicable to the Loan Agreement I am writing on behalf of the Member Country to set forth the following:

1. We understand and agree that, for purposes of Section 6.01 of the General Conditions, the Member Country is required by the Bank to report "long-term external debt" (as defined in the World Bank's Debtor Reporting System Manual, dated January 2000 (DRSM)), in accordance with the DRSM, and in particular, to notify the Bank of new "loan commitments" (as defined in the DRSM) not later than 30 days after the end of the quarter during which the debt is incurred, and to notify the Bank of "transactions under loans" (as defined in the DRSM) once a year, not later than March 31 of the year following the year covered by the report.
2. We represent that no Liens (as defined in the General Conditions), other than those excluded pursuant to paragraph (c) of Section 6.02 of the General Conditions, exist on any Public Assets (as defined in the General Conditions), as security for any External Debt (as defined in the General Conditions). No defaults exist in respect of any external public debt (as defined in the DSRM). It is our understanding that, in making the Loan, the Bank may rely on the representations set forth or referred to in this letter.
3. Please confirm your agreement to the foregoing by having a duly authorized representative of the Bank sign in the space provided below.

Very truly yours,

REPUBLIC OF TURKEY

By _____
Authorized Representative

AGREED:

**INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By _____
Authorized Representative

REPUBLIC OF TURKEY

August 4, 2011

International Bank for Reconstruction
and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Re: Loan No. 8033-TR
(Additional Loan for the Istanbul Seismic Risk Mitigation and
Emergency Preparedness Project)
Performance Monitoring Indicators

Dear Sirs and Mesdames:

We refer to Section II. A of Schedule 2 to the Loan Agreement of even date herewith between the Republic of Turkey (the Borrower) and the International Bank for Reconstruction and Development (the Bank) for the above-referenced Project.

We hereby confirm that the indicators set forth in the attachment to this letter shall serve as a basis for the Borrower to monitor and evaluate the progress of the Project and the achievement of the objectives thereof.

Very truly yours,

REPUBLIC OF TURKEY

By: /s/ Evren Dilekli
Authorized Representative

Results Framework and Monitoring
TURKEY: Istanbul Seismic Mitigation and Emergency Preparedness Project

PDO		Project Outcome Indicators		Use of Project Outcome Information	
Current	Proposed	Current	Proposed	Current	Proposed
To assist the Borrower in improving the city of Istanbul's preparedness for a potential earthquake, through enhancing the institutional and technical capacity for disaster management and emergency response, strengthening critical public facilities for earthquake resistance, and supporting measures for better enforcement of building codes.	<i>No change.</i>	Key public facilities are retrofitted to resist a major earthquake; skills and technical capacities of the relevant emergency response units are strengthened; building code enforcement and compliance with land use plans are improved.	Key public facilities are retrofitted to resist a major earthquake; skills and technical capacities of the relevant emergency response units are strengthened; the transparency and efficiency of building permit issuance in two pilot municipalities are improved.	Formulate public policies and programs for seismic risk mitigation in the country risk-prone areas.	<i>No change.</i>
Intermediate Outcomes		Intermediate Outcome Indicators		Use of Intermediate Outcome Monitoring	
Current	Proposed	Current	Proposed	Current	Proposed
Component A: Capacity of the provincial and municipal public safety organizations in Istanbul to respond to major disasters is enhanced; coordination between regional	<i>No change.</i>	New communication system is installed and fully operational in emergency response facilities. Emergency management information and	<i>No change.</i>	Component A: Assess effectiveness of the systems and training through a day-to-day application and mock exercises. Define additional training needs.	<i>No change.</i>

<p>emergency response agencies, as well as between the Istanbul authorities and the national government are improved.</p>	<p>communication systems are installed and used in daily operations.</p> <p>The Governorship Disaster Management Center (AYM) is strengthened.</p> <p>The public safety units are provided with the adequate emergency response equipment.</p> <p>The relevant agencies and volunteer groups are trained.</p>	<p>The Provincial Directorate for Disaster and Emergency Management (PDDEM) is strengthened with better technical and coordination capacities.</p> <p><i>No change.</i></p> <p>The relevant agencies and volunteer groups are trained and public awareness campaigns reach out to Istanbul population.</p>	<p>Support municipal and provincial governments with decision-making tools.</p> <p>Performance may feed into institutional changes in emergency management.</p>
<p>Component B: Key selected public facilities are retrofitted in order to ensure their operation in the aftermath of a disaster.</p>	<p>Component B: Around 550 public buildings retrofitted/reconstructed.</p> <p>Vulnerability assessment of selected cultural heritage buildings completed.</p>	<p>Around 763 public buildings are retrofitted/reconstructed.</p> <p><i>No change.</i></p>	<p>Component B: Replication on the national scale of the methodology for the prioritization and strengthening of public facilities, based on transparent criteria.</p> <p>Exposure and wider use of new seismic strengthening techniques by engineering and construction industry.</p> <p>Informed decisions on retrofitting/reconstruction of lifelines and vital</p>
<p><i>No change</i></p>	<p><i>No change</i></p>	<p><i>No change.</i></p>	<p><i>No change.</i></p>

	<p>Component C: Better enforcement of building codes and progress made in implementation of land use plans in selected municipalities.</p>	<p>Improved efficiency and transparency of building permit issuance process in two pilot municipalities.</p>	<p>Component C: Improvement in compliance with building codes and land use plans in selected Istanbul municipalities.</p>	<p>Creation of a digital database of building stock and land use; established IT-based system for building permit issuance procedure which increases the process transparency, accountability, efficiency and will enable monitoring of compliance with building codes and land-use plans in two pilot Istanbul municipalities.</p> <p>Voluntary certified training of about 3,000 engineers.</p>	<p>Infrastructure.</p> <p>Increased donor awareness of need and opportunities to invest in protection of cultural assets.</p> <p>Component C: Revised policies and procedures for improved code enforcement.</p>	<p><i>No change.</i></p>
--	---	--	--	---	---	--------------------------

Arrangements for results monitoring

Project Outcome Indicators		Baselines				Target Values			Data Collection and Reporting		
		Original	2011 ¹ (At AF Appraisal)	YR 2012	YR 2013	YR 2014	Frequency and Reports	Data Collection Instruments	Responsibility for Data Collection		
<p>Current: Key public facilities are retrofitted to resist a major earthquake; skills and technical capacities of the relevant emergency response units are strengthened; building code enforcement and compliance with land use plans are improved.</p>	<p>Proposed: Key public facilities are retrofitted to resist a major earthquake; skills and technical capacities of the relevant emergency response units are strengthened; the efficiency of enforcement and building permit issuance in two pilot municipalities are improved.</p>	-	<p>595 public buildings are retrofitted/reconstructed; back-up emergency management center established; digitized building stock database is established in pilot municipalities.</p>	<p>634 public facilities are retrofitted/reconstructed; the Istanbul main emergency management center is constructed and operational; automated and transparent system for building permit issuance in pilot municipalities is established.</p>	<p>709 public facilities are retrofitted/reconstructed; emergency response units are adequately equipped and emergency response plans revised; the process of building permit is automated, transparent and allows for the compliance monitoring.</p>	<p>All targeted 763 public buildings retrofitted/reconstructed; emergency response units are adequately equipped and trained and emergency response plans tested.</p>	<p>Bi-annual reports</p>	<p>Project data-base IPCU reports</p>	<p>IPCU</p>		
<p>Intermediate Outcome Indicators</p> <p>Current</p> <p>Component A: New communication system is installed and fully operational in emergency response facilities. Emergency</p>	<p>Proposed</p> <p>Component A: <i>No change</i></p> <p><i>No change.</i></p>	-	<p>The communication system is installed in the back-up emergency management center.</p>	<p>The communication system is installed in the main emergency management center.</p>	<p>The communication system is installed and personnel trained in the main emergency management center.</p>	<p>The communication system is fully operational in the main and back-up emergency management centers.</p>	<p>Bi-annual reports</p>	<p>Project data-base IPCU reports</p>	<p>IPCU</p>		

¹Target value at time of AF appraisal becomes the revised baseline.

<p>management information and communication systems are installed and used in daily operations.</p>	<p>The Governorship Disaster Management Center (AYM) is strengthened.</p>	<p>Emergency management information and communication systems are installed and used in daily operations in the back-up emergency management center.</p>	<p>Emergency management information and communication systems are installed in the main emergency management center.</p>	<p>Emergency management information and communication systems are installed and personnel trained in the main emergency management center.</p>	<p>Emergency management information and communication systems are installed and used in daily operations of the main and back-up emergency management centers.</p>	
<p>The public safety units are provided with the adequate emergency response equipment.</p>	<p>The Provincial Directorate for Disaster and Emergency Management (PDDEM) is strengthened with better technical and coordination capacities. <i>No change.</i></p>	<p>The PDDEM is staffed and equipped with basic technical capacities and tools for coordination and disaster management.</p>	<p>The PDDEM has developed training and exercise program.</p>	<p>The PDDEM has updated emergency response plans.</p>	<p>The PDDEM is strengthened with better technical and coordination capacities.</p>	
<p>The relevant agencies and volunteer groups are trained.</p>	<p>The relevant agencies and volunteer groups are trained and public awareness campaigns reach out to Istanbul population.</p>	<p>The training program for students, teachers, parents, administrators and relevant agencies was conducted; public website developed; volunteers registered/</p>	<p>The civil protection and emergency health units are provided with adequate emergency response equipment.</p>	<p>Safe Life Campaign continues in public media and agencies.</p>	<p>Safe Life training and campaign carried out for 75,000 participants. Volunteer system under the Governorship established.</p>	

<p>Component B: Around 550 public buildings retrofitted/reconstructed.</p> <p>Vulnerability assessment of selected cultural heritage buildings completed.</p>	<p>Component B: Around 763 public buildings retrofitted/reconstructed.</p> <p><i>No change.</i></p>	<p>595 public buildings are retrofitted/reconstructed</p> <p>Vulnerability assessment of selected cultural heritage buildings completed.</p>	<p>634 public buildings are retrofitted/reconstructed</p>	<p>709 public buildings are retrofitted/reconstructed</p>	<p>763 public buildings are retrofitted/reconstructed</p>		
<p>Component C: Better enforcement of building codes and progress made in implementation of land use plans in selected municipalities.</p>	<p>Component C: Creation of a digital data-base of building stock and land use; established IT-based system for building permit issuance procedure which increases the process transparency, accountability, efficiency and which will enable monitoring of compliance with building codes and land-use plans in two pilot Istanbul municipalities.</p> <p>Voluntary certified training of about 3,000 engineers.</p>	<p>IT equipment is procured and installed; certificates for data security (ISO 27001) received by pilot municipalities; data digitization is in progress.</p> <p>1,500 engineers trained.</p>	<p>Document management system established; building permit process is optimized (automated and document flow is more efficient and transparent). Municipal call centers established in both municipalities.</p> <p>2,500 engineers trained.</p>	<p>Voluntary certified training provided to about 3,000 engineers.</p>			